



# Tatakelakuan Mizuno Untuk Pembekal

Kami di Mizuno Corporation menyokong amalan pekerjaan yang saksama dalam hubungan kami dengan pekerja kami dan berusaha untuk menyediakan persekitaran yang selamat untuk bekerja, dengan komitmen terhadap hak asasi manusia di tempat kerja. Kami mendukung dan menyokong semua pengisytiharan antarabangsa yang berkaitan dengan buruh, termasuk Deklarasi Universal Hak Asasi Manusia, selaras dengan semua undang-undang buruh berkenaan di negara kami menjalankan perniagaan, termasuk undang-undang tempatan yang menangani waktu kerja, pampasan, kebebasan berserikat dan perundingan kolektif, keadaan kerja dan amalan tempat kerja yang lain. Kami berusaha mewujudkan persekitaran kerja di mana individu dilayan dengan maruah, adil dan hormat. Kami juga mengiktiraf, menghargai, menghormati dan meraikan perbezaan budaya dan kepelbagaian latar belakang dan pemikiran pekerja kami.

Di bawah dasar ini, kami telah menetapkan Tatakelakuan Mizuno untuk pembekal, seperti yang dinyatakan di bawah. Kami mengharapkan semua pembekal terlibat dalam pembuatan produk Mizuno untuk mematuhi Tatakelakuan Mizuno untuk pembekal.

Kami juga mengharapkan para pembekal kami memastikan bahawa peruntukan Tatakelakuan ini dimaklumkan kepada pekerja mereka. Bagi tujuan ini, Tatakelakuan ini harus diterjemahkan ke dalam bahasa tempatan dan dipaparkan secara jelas. Kami juga mengharapkan para pembekal kami memperkenalkan sistem operasi yang sesuai yang membolehkan pemantauan terhadap pelaksanaan Tatakelakuan ini.

## 1. Tadbir Urus Korporat

### 1) Pematuan dengan Undang-Undang dan Piawaian yang Berkenaan

#### Mematuhi undang-undang dan piawaian yang berkenaan

Pembekal akan mematuhi semua undang-undang, peraturan, peraturan dan keperluan yang berkenaan, dan menubuhkan sistem untuk memastikan pematuhannya dengan undang-undang dan piawaian yang berkenaan.

#### Piawaian buruh antarabangsa ILO

Kami mengharapkan pembekal kami untuk menghormati prinsip instrumen antarabangsa berikut:

Konvensyen ILO 29 (Buruh Paksa atau Wajib)

Konvensyen ILO 81 (Pemeriksaan Buruh dalam Industri dan Perdagangan)

Konvensyen ILO 87 (Kebebasan Berserikat dan Perlindungan Hak untuk Mengurus)

Konvensyen ILO 98 (Pemakaian Prinsip Hak untuk Mengurus dan Perundingan Kolektif)

Konvensyen ILO 122 (Dasar Pekerjaan)

Konvensyen ILO 131 (Penetapan Gaji Minimum, dengan Rujukan Khas kepada Negara Sedang Membangun)

Konvensyen ILO 138 (Usia Minimum untuk Kemasukan ke dalam Pekerjaan)

Konvensyen ILO 159 (Pemulihan dan Pekerjaan Vokasional)

Konvensyen ILO 182 (Larangan dan Tindakan Segera untuk Penghapusan Bentuk Buruh Kanak-kanak Terburuk)

## 2. Hak Asasi Manusia

### 1) Menghormati Hak Asas di Tempat Kerja

#### Larangan buruh kanak-kanak

Pembekal tidak akan menggaji kanak-kanak yang berumur kurang daripada 15 tahun, atau kurang daripada umur untuk melengkapkan pendidikan wajib di negara pembuatan.

#### Larangan buruh paksa

Pembekal tidak akan menggunakan buruh paksa, sama ada dalam bentuk buruh penjara, buruh yang diikat kontrak, buruh terikat atau sebaliknya, atau sama ada dengan cara menggunakan ancaman, paksaan, hukuman dera, penderaan lisan atau sebaliknya.

#### Kebebasan berserikat dan perundingan kolektif

Pembekal akan mengiktiraf dan menghormati hak pekerja untuk menganjurkan dan menyertai persatuan pilihan mereka sendiri dan perundingan kolektif. Pembekal tidak akan menghalang cara alternatif dan sah untuk persatuan bebas dan berkecuali atau perundingan kolektif di mana undang-undang secara khusus menyekat hak untuk kebebasan berserikat dan perundingan kolektif. Di samping itu, Pembekal akan melaksanakan sistem untuk memastikan komunikasi yang berkesan dengan pekerja.

#### Larangan Diskriminasi

Pembekal akan mengambil bekerja dan menilai pekerja dan subkontraktor mereka berdasarkan keupayaan mereka untuk melakukan pekerjaan mereka, dan tidak akan terlibat atau menyokong diskriminasi yang menyalahi undang-undang berdasarkan bangsa, warna kulit, asal usul, jantina, agama, umur, hilang upaya, status perkahwinan, status ibu bapa, persatuan, keanggotaan, orientasi seksual, atau pendapat politik. Pembekal tidak akan terlibat dalam kegiatan seksual, kuasa, atau bentuk gangguan lain.

## 3. Amalan Buruh

### 1) Pekerjaan dan Hubungan Pekerjaan

#### Realisasi pekerjaan yang stabil

Pembekal akan memastikan pekerjaan yang stabil. Pembekal tidak akan menamatkan kontrak pekerjaan secara sepihak berdasarkan sebab perniagaan, atau mengambil bekerja pekerja secara sembarangan (jangka pendek, untuk pekerjaan bermusim, dan lain-lain).

#### Larangan hukuman atau tindakan tatatertib yang tidak wajar

Pembekal tidak akan terlibat dalam hukuman atau tindakan tatatertib yang tidak wajar berdasarkan bangsa, asal usul, warna kulit, jantina, agama, umur, hilang upaya, status ibu bapa, persatuan, keanggotaan, orientasi seksual, atau pendapat politik. Pembekal tidak akan mengambil apa-apa tindakan tatatertib tanpa menubuhkan peraturan disiplin yang sesuai atau tanpa siasatan penuh dan pertimbangan fakta.

### 2) Syarat Kerja dan Perlindungan Sosial

#### Bekalan gaji dan faedah yang berpatutan

Pembekal akan membayar gaji yang mencukupi untuk mematuhi keperluan asas pekerja, simpanan yang munasabah dan perbelanjaan budi bicara, atau gaji yang sama atau melebihi gaji minimum yang diperuntukkan oleh undang-undang atau upah industri semasa. Manfaat yang setara atau melebihi standard minimum perundangan akan disediakan. Di samping itu, Pembekal akan membayar gaji terus kepada pekerja mereka secara tunai atau cek, atau setara, dan mempunyai sistem untuk menyediakan maklumat yang berkaitan dengan upah, seperti perkara berkaitan potongan gaji.

#### Pengurusan waktu kerja yang sesuai

Pembekal akan mematuhi keperluan undang-undang tempatan untuk waktu kerja dan memberi pampasan kepada pekerja untuk waktu lebih masa pada kadar yang memenuhi syarat yang telah ditetapkan.

### 3) Kesihatan dan Keselamatan di Tempat Kerja

#### Memastikan persekitaran tempat kerja yang selamat dan sihat

Pembekal akan menyediakan persekitaran yang selamat dan sihat bukan sahaja di tempat kerja malah di semua kemudahan yang digunakan oleh pekerja, seperti tandas, kafeteria dan kemudahan asrama, dengan mengambil langkah-langkah berkesan untuk mencegah kemalangan dan penyakit berkemungkinan yang berkaitan dengan pekerjaan. Pembekal juga akan menyediakan pelan bencana dan situasi kecemasan.

## 4. Amalan Alam Sekitar

### 1) Pencegahan Pencemaran

#### Kawalan pelepasan bahan berbahaya dan pengurangan sisa

Pembekal akan menghalang dan mengurangkan pelepasan bahan-bahan toksik dan berbahaya daripada aktiviti perniagaan mereka (pengeluaran dan R&D), yang menyumbang kepada pencemaran persekitaran hidup orang yang tinggal berhampiran loji, termasuk bunyi bising, bau yang menusuk, pencemaran landskap dan juga getaran. Pembekal akan mengurangkan sisa pepejal atau cecair yang dijana semasa pengeluaran. Pembekal juga akan terlibat dalam aktiviti perniagaan dengan mematuhi undang-undang dan peraturan alam sekitar yang berkaitan.

### 2) Penggunaan Sumber Lestari

#### Penggunaan Sumber Lestari

Pembekal tidak akan menggunakan bahan mentah secara berlebihan daripada kayu, air dan sumber semula jadi lain untuk pengeluaran, sebaliknya menggunakan sumber asli pada kadar yang kurang daripada atau sama dengan kadar pengisian semula jadi. Pembekal tidak akan menggunakan sumber tenaga secara berlebihan (elektrik, bahan api dan lain-lain) dan akan menggalakkan penggunaan sumber yang lestari dengan meningkatkan kecekapan tenaga dan menggunakan sumber tenaga alternatif.

### 3. Penggunaan Lestari

#### Peruntukan produk impak alam sekitar yang rendah

Pembekal akan memberi pertimbangan, pada tahap reka bentuk pengeluaran, untuk mengurangkan impak alam sekitar terhadap penggunaan produk, dengan meminimumkan pelepasan dan pengeluaran bahan toksik dan berbahaya yang menyumbang kepada pencemaran udara dan kontaminasi air.

## 5. Amalan Perniagaan yang Adil

### 1) Anti-Rasuah

#### Larangan rasuah dan transaksi haram

Pembekal tidak akan terlibat dalam perlakuan yang menyalahi undang-undang atau tidak profesional, seperti tawaran dan penerimaan wang, hadiah, hiburan dan perkhidmatan dengan harapan mendapat ganjaran dalam perniagaan. Perlakuan sedemikian merangkumi tawaran rasuah kepada penjawat awam dengan harapan mendapat layanan yang baik dalam penawaran kompetitif dan tawaran atau penerimaan hiburan yang berlebihan untuk mendapatkan/menerima pesanan. Selain itu, pembekal tidak akan mengambil kesempatan untuk berada dalam kedudukan yang kukuh untuk kepentingan mereka, termasuk menawarkan keadaan transaksi secara sepihak kepada subkontraktor atau perniagaan bersama, melakukan penipuan terhadap rakan kongsi perniagaan, atau terlibat dalam konflik kepentingan.

### 2) Persaingan yang Adil

#### Persaingan yang adil

Pembekal tidak akan terlibat dalam persaingan atau transaksi yang tidak adil. Pembekal akan dilarang daripada memanfaatkan kedudukan mereka yang unggul untuk mengganggu persaingan pasaran bebas, seperti penentuan harga monopoli dan daripada bertindak secara pakatan dengan syarikat lain untuk mendapatkan keunggulan pasaran mereka.

### 3) Menghormati Hak Harta

#### Perlindungan hak harta intelek

Pembekal akan menghormati hak cipta, paten dan hak harta intelektual yang lain, yang semuanya adalah hak dan kepentingan yang diberikan melalui aktiviti penciptaan intelektual.

## 6. Penglibatan dan Pembangunan Komuniti

### 1) Penglibatan Komuniti

#### Aktiviti yang menyumbang kepada pembangunan komuniti setempat

Pembekal akan terlibat dalam aktiviti yang membantu menstabilkan keadaan dalam komuniti setempat. Pembekal juga akan menjalankan aktiviti yang menyumbang kepada pembangunan komuniti setempat, seperti usaha menangani isu (pembangunan/penambahbaikan infrastruktur, promosi pendidikan, penambahbaikan perkhidmatan kesihatan dan perubatan, penggalakan ekonomi tempatan) yang dihadapi komuniti setempat.

Keperluan minimum ini akan menjadi sebahagian daripada semua perjanjian perdagangan baharu atau diperbaharui antara Mizuno Corporation dan pembekal langsungnya secara langkah demi langkah. Pembekal hendaklah berupaya menunjukkan kepatuhan mereka terhadap keperluan ini atas permintaan dan mematuhi arahan Mizuno Corporation. Mizuno Corporation atau ejennya yang dilantik (termasuk pihak ketiga) berhak untuk mengaudit mana-mana tapak yang terlibat dalam kerja untuk Mizuno Corporation, serta mana-mana pembekal yang gagal memenuhi kepatuhan Mizuno Corporation adalah tertakluk kepada penamatan mana-mana perjanjiannya dengan Mizuno Corporation.